

St. John of the Cross Catholic Church
Iglesia Católica San Juan de la Cruz

320 West Columbia Avenue
P. O. Box 2279
Batesburg-Leesville, SC 29070
803-532-1208
stjohnofthecross@sc.rr.com



Unidad en la Diversidad
Unity in Diversity

Rev. Rodolfo Lache
803-924-3400
Administrator

--
HORARIO DE OFICINA
Martes y Jueves es de 2:00 a 6:00 pm

OFFICE HOURS
Tuesday and Thursday
2:00—6:00 p.m.

HORARIO DE MISAS
MASS TIMES

Sábado: 7:45 p.m. Español

Domingo: 8:30 a.m. Español
Sunday: 11:45 a.m. English
Domingo: 2:00 p.m. Español

Jueves/Thu: 6:30 Español

ADORACIÓN EUCARÍSTICA
Jueves/Thu: 7:00—8:00

August 13, 2017

Decimonoveno Domingo
del Tiempo Ordinario

Nineteenth Sunday
of Ordinary Time

EDUCACIÓN RELIGIOSA
RELIGIOUS EDUCATION

Domingo/Sunday:
10:00 a.m. and 12:45 p.m.
(September—May)

BAUTIZOS/BAPTISMS

Por cita/By appointment

English: By appointment
Español: Primer Sábado
2:00 p.m.

CONFESIONES/CONFESSIONS

Jueves/Thu: 5:30 p.m.

Ministerios de la Misa/Mass Ministries

FECHA DATE	Servidores del Altar Altar Servers	Lectores Lectors	Ministros de Comunión Eucharistic Ministers	Ujieres Ushers
Aug. 12 7:30 p.m.	Mariana Zavala Jovany Barraza	Hilda Ibarra Fonseca Jazmín Loera Ruiz	Antonia Ventura José Luis Zulieta	Eduardo Zavala Adan Ortiz Georgina Betanzos
Aug. 13 8:30 a.m.	Edwin Hernández Mario Torres	Emily Aguilera Zenaída García	Eleno Reynaga Magdalena Reynaga Ofelia Alcudia Arturo Alcudia María Contreras	Jorge Cruz Matilde Reyes Diana Gutiérrez Efraín Pineda
Aug. 13 11:45 a.m.	Alejandro Rivera Hansel Discua	Sara Damewood Kay Jones	Regina Elders Billy Elders	GREETER: Joe Cavanagh Juan Viruet
Aug. 13 2:00 p.m.	Leslie Martínez Ana María	Graciela Sánchez-Morales Janelle Martínez	Fernando Correa Yolanda Correa	Manuel Gallegos Sixto Lozano Gilberto Órnelos Herminio Hidalgo

Por favor, recuerde en sus oraciones a estos amigos y familiares miembros de San Juan de la Cruz.
Please remember these friends and family members of St. John of the Cross in your prayers.

Cristina Lara Heredia, Ellen Sparks, Julie Robinson, la madre de Padre Rodolfo, Carl Koon, Carl Wayne Fox, María Contreras, Dave Adams, Rita Copeland, Isaac Tapia López, Harry Seigel, Diana Seigel, Dominick Santagate, Louie Besse, Brenda Oswalt, Meredith Schmidt

PROTECTING OUR CHILDREN: *Our parish, as part of the Diocese of Charleston, is committed to the safety of our children. The following resources are available for your information: Diocesan Victim Assistance Minister, (800-921-8122; Diocesan Office of Child Protection Services (843-853-2130, ext. 209). There is also a packet of information available in the parish hall on the bulletin board.*

PROTEGIENDO A NUESTROS NIÑOS: *Como parte de la Diócesis de Charleston, nuestra parroquia tiene el compromiso de cuidar de la seguridad de nuestros niños. Los siguientes recursos están disponibles para su información: Ministro Diocesano para Ayudar a las Víctimas (800-921-8122); Oficina Diocesana de Servicios de Protección al Menor (843-853-2130, ext. 209). Además hay un paquete con información disponible en la pizarra informativa del salón parroquial.*

Religious Education (Educación Religiosa): Janet Hayden; 803-622-3239; jhayden545@gmail.com

VIRGEN PEREGRINA (2:00 pm): la familia Aguilera Marcelino recibe a la Virgen Peregrina en su hogar esta semana.

PILGRIM VIRGIN (2:00 p.m.): The Aguilera Marcelino family will receive the Pilgrim Virgin in their home.

El martes, 15 de agosto, es la fiesta de la Asunción y un día dña santo de Obligación para los catolicos. El El Padre Rodolfo celebrará la Misa a las 6:00 pm

Tuesday, August 15, is the feast of the Assumption, a Holy Day of Obligation for Catholics. Father Rodolfo will celebrate Mass at 6:00 p.m.

DIA DE TRABAJO EN LA PARROQUIA: sábado 19 de Agosto, 8:00 am. El proyecto principal para este día, es mover los materiales y muebles dentro de los salones de Catequesis.

PARISH WORK DAY: Saturday, August 19, 8:00 a.m.. The main project for the work day is to move furniture and materials into the classroom building.

REUNIÓN DE LECTORES (MISA EN ESPAÑOL): domingo 27 de agosto, después de la Misa de 8:30 am.

LECTOR'S MEETING (SPANISH MASS): Sunday 27th of august after the 8:30 am Mass.

CENA DE OPERACION AL ALACANCE: Nuestra Parroquia servirá la cena en la Iglesia de Fe Luterana (113 N Oak St, Batesburg-Leesville, SC 29006), el Lunes 21 de Agosto. ¡Necesitamos voluntarios jóvenes! Nos reuniremos en la iglesia (SJC) a las 5:15 o en la Iglesia de Fe Luterana a las 5:30.

OPERATION OUTREACH MEAL: Our parish will serve the meal for Operation Outreach on Monday, August 21, at Faith Lutheran Church (113 N Oak St, Batesburg-Leesville, SC 29006) Youth Volunteers are needed an appreciated! Meet at St. John of the Cross at 5:15 or at Faith Lutheran Church at 5:30.

REGISTRACION PARA LA CATEQUESIS: Del 26-27 de Agosto y del 2-3 de Septiembre, antes y después de todas las Misas, en el salón parroquial. El costo por familia es de \$50. Las clases comienzan el 17 de septiembre a las 10:00 y 12:45.

REGISTRATION FOR RELIGIOUS EDUCATION CLASSES: August 26-27 and Sept. 2--3 before and after all Masses, in the parish hall. The fee is \$50 per family. Classes will begin on Sunday, September 17, at 10:00 and 12:45.

SE SOLICITAN ASISTENTES PARA EL ESTACIONAMIENTO: Para colaborar durante todas las misas. Para ofrecer su ayuda, por favor hable con Beto Renteral, o Martin Torres.

PARKING ASSISTANTS NEEDED: More Volunteers are needed to help with the all Masses. To volunteer, please talk to Beto Renteral or Martin Torres.

EXPERIENCIA DE EMAÚS: habrá una experiencia de Emaús para mujeres del 18 al 20 de agosto. Las hojas de inscripción están disponibles después de las Misas del fin de semana.

EMMAUS EXPERIENCE: There will be an Emmaus Experience for women on August 18, 19, 20. Application forms will be available at the weekend Masses.

**San Juan de la Cruz presenta
Retiro Familiar Mariano
Para toda la Familia**



**St. John of the Cross Presents
Family Marian Retreat
For the whole family**

**26 de Agosto del 2017
Horario: 8:30 am-4:00 pm**

Le invitamos a traer algo de comida para compartir

**August 26, 2017
8:30a.m.-4:00 p.m.**

You are invited to bring food to share

COLECTAS (COLLECTIONS): August 5-6, 2017

**PRIMERA COLECTA (FIRST COLLECTION): \$1750
COLECTA DIOCESANA (DIOCESAN COLLECTION): \$185
FONDO DE CONSTRUCCIÓN (BUILDING FUND): \$2338
SEMINARISTAS (SEMINARIANS): \$495
JUEVES (THURSDAY): \$62.89**